

# Jour 3

Un peu plus loin — Voyagez dans le temps



À Ambert, poussez les portes de la **Manufacture d'images**, un lieu de production artistique dédié à l'estampe et à la micro-édition.

9am: Enter into the "Manufacture d'Images", a place of artistic production dedicated to printing and micro-publishing.

9h



23 rue des Chazeaux, Ambert  
Tél. +33 (0)4 73 82 16 59

- de juil. à août : du merc. au sam. 10 h - 12 h / 14 h - 18 h
- du 3 fév. au 29 juin et du 4 sept. au 24 déc. : merc. 14 h - 18 h, jeudi 10 h - 12 h et sam. 10 h - 12 h / 14 h - 18 h

11h

Pénétrez dans la **Maison de la Fourme d'Ambert**, une visite incontournable. Possibilité dégustation, ateliers de fabrication (faisselle/beurre), casse-croûte.

11am: You enter into the "Maison de la fourme d'Ambert" a place to see. Possibility of tastings, production workshops (crocker/butter), snacks.



29 rue des Chazeaux, Ambert  
Tél. +33 (0)4 73 82 49 23

- vac. sco./mai/juin/sept./oct. : mar au sam 10 h - 12 h 30 / 14 h - 18 h
- du 15 juil. au 31 août : lun 11 h - 12 h 30 / 14 h - 17 h 30, mar. au sam. 10 h - 12 h 30 / 14 h - 18 h, dim. 11 h - 12 h 30 / 14 h - 17 h



Tarif  
4 € à 7 €  
Pass famille  
dès 20 €



Sur votre retour, découvrez un authentique moulin à papier : le moulin **Richard de Bas** toujours en activité. Atelier initiation papier.

3pm: You will discover an authentic paper mill: the "Moulin Richard de Bas" still active. Introductory paper workshop.

15h



Richard de Bas, Ambert  
Tél. +33 (0)4 73 82 03 11

- ouvert du mar. au sam. (fermé les dim. et lun.). visites guidées à 10 h 30, 14 h et 16 h.
- été tj 9 h 30 - 17 h 30 départ visite guidée toutes les 40 min.

Tarif  
De 5,90 €  
à 9,40 €

17h

Et pour parfaire votre visite, **Mus'Énergie** le musée de la force motrice et de l'énergie au service de l'homme vous dévoile une impressionnante collection de machines en partie animées. Espaces des savoir-faire de la tresse et du chapelet.

5pm: And to complete your visit, Mus'Énergie, the museum of motive power and energy in the service of man, unveils an impressive collection of partly animated machines. Braid and rosary know-how areas.



Avenue Michel Omerin, Ambert  
Tél. +33 (0)4 73 82 60 42

- juil à août : dim. au vend. 10 h - 12 h 30 / 14 h - 18 h 30
- avril à juin/sept. à nov. : mar. au sam. 14 h - 18 h



Tarif  
5 € à 8,50 €  
Tarif famille  
dès 23 €



Élisabeth vous propose d'explorer les multiples facettes qui façonne le besoin banal et récurrent de manger à partir de produits bruts, locaux, bio et sauvages à **Ana'chronique**.

Elisabeth takes you on a journey that starts with raw, local, organic and foraged ingredients and explores the many facets that shape the simple, everyday act of eating at "Ana'chronique".

8 Darnapesse, Marat  
Tél. +33 (0)4 73 95 38 12  
+33 (0)6 38 40 48 44  
Ouvert du 15 mars au 15 déc.  
Tarif : à partir de 35 €

Manufacture d'images © Denis Pourcher  
Fourme Ambert © S. Alphonse pour le Sitam  
Moulin Richard de Bas © Denis Pourcher  
Mus'Énergie © Céline Roche

SUGGESTIONS À FAIRE EN 1, 2 OU 3 JOURS



# Bienvenue à Olliergues



Découvrez toutes nos suggestions



Sur la carte, le Livradois-Forez est montagneux, recouvert de forêts avec de petites routes sinueuses. En regardant d'un peu plus près, c'est aussi un territoire bluffant, riche de sites culturels, de villages remarquables et d'habitants au caractère bien trempé mais toujours dynamiques. Pour vivre le Livradois-Forez, laissez de côté vos préjugés, si vous en avez, et profitez de cette parenthèse en dénichant visites incontournables et découvertes imprévues. Nous vous proposons quelques suggestions à décliner selon vos envies en 1, 2 ou 3 jours.

On the map, the Livradois-Forez is mountainous, covered with forests with winding roads. Looking a little closer, it is also a stunning territory, rich in cultural sites, remarkable villages and inhabitants with a well-tempered but always dynamic character. To experience the Livradois-Forez, leave aside your prejudices, if you have any, and take advantage of this parenthesis by finding unmissable visits and unexpected discoveries. We offer you a few suggestions to choose in 1, 2 or 3 days.

# Jour 1

**Sur place** — Prenez une bouffée d'air



9h

À **Olliergues**, il faut s'armer d'une grande bouffée d'oxygène pour partir à l'assaut de la rue du pavé. On redescend par des marches offrant un panorama époustouflant sur le bourg, son église et son château.

*9am: In Olliergues, you have to arm yourself with a great burst of oxygen to attack the pavement street. We go down by steps offering a breathtaking panorama of the village, its church and its castle.*



Visite d'Olliergues libre ou guidée.  
Bureau d'information touristique  
Tél. +33 (0)4 73 95 56 49

Remontez de l'autre côté, au sommet, le château vous attend, il abrite le **musée des Métiers et des Traditions**.

*11am: Go to the top, the castle awaits you, it houses the "Musée des métiers et des traditions".*



Rue du château, Olliergues  
Tél. +33 (0)6 58 02 60 87

• du 1<sup>er</sup> juil. au 31 août :  
mar. 14 h - 18 h, du merc. au dim. 10 h - 18 h



11h



14h

En route pour l'ascension du **col du Béal** profitez de ses paysages à vous couper le souffle. La végétation est composée de landes à bruyère et myrtilles. Celles-ci sont mises à l'honneur le 15 août. Sur place, un auberge de montagne sert des plats de montagne, charcuteries et fromages de pays.

*2pm: On your way up the Col du Béal, take in the breathtaking scenery. The vegetation is heather and bilberry moorland. These are celebrated on August 15. On site, a mountain inn serves mountain dishes, charcuterie and local cheeses.*



Col du Béal, Saint-Pierre-la-Bourlhonne  
Tél. +33 (0)4 73 72 09 37

• Haute-saison : tjlj 11 h - 18 h

Allez à la rencontre de Patrick Tourre à l'**île aux crayons**, personnage atypique et attachant qui fabrique des crayons de couleurs de toutes sortes.

*6pm: Go to meet Patrick Tourre at the "île aux crayons" an atypical and endearing character who makes coloured pencils of all kinds.*



29 av. Rhin et Danube, Olliergues  
Tél. +33 (0)4 73 72 92 49

• du 8 juil. au 22 août : du lun. au jeu. à 15 h et à 17 h  
• ouvert le 15 août



Participation  
Libre

18h

# Jour 2

**À proximité** — Découvrez une terre de talents



Tarif  
8 € à 12 €

9h

Venez rencontrer Manu et Marie à la **Ferme de la framboise** pour découvrir les plantes sauvages au propriétés médicinales.

*9am: Meet Manu and Marie at the "ferme de la framboise" to discover the wild plants with medicinal properties.*



Les Mortains, Saint-Gervais-Sous-Meymont  
Tél. +33 (0)6 86 06 23 66

• du 1<sup>er</sup> mai au 15 sept. : animations/balades sur rdv  
(vente en direct sur rdv)

10h30

Découvrez l'atelier **CheeseSkool**, dédié à la dégustation, la discussion et la découverte non seulement des fromages d'Auvergne de renommée mondiale, mais aussi des produits du marché artisanaux et micro-locaux « sans nom ».

*10:30am: CheeseSkool takes you on an edible journey of the Auvergne. A feast of stories, local produce, and world famous Auvergne cheese!*



Restaurant Terroir 63, rue des agneaux, Olliergues  
Tél. +33 (0)6 34 48 76 40

• toute l'année sur rdv : du lun. au dim. 15 h 30 - 18 h 30  
(12 pers. max.)



Tarif  
35 €

14h



Découvrez l'**Atelier Castle**, un lieu de création et de fabrication avec Céline, artiste peintre et Samuel, artisan du bois.

*2pm: Discover the "Atelier Castle", a creative workshop with Celine, artist painter and Samuel, wood craftsman.*



42 av. Rhin et Danube, Olliergues  
Tél. +33 (0)6 63 47 32 88/+33 (0)6 75 04 74 54

• été : du mar. au sam. 14 h - 19 h  
• tte l'année sur rdv

17h

Laissez-vous tenter par une pause gourmande. **Latite paysanne** vous propose une gamme de sorbet pleins fruits, coloré et fruité.

*5pm: "Latite paysanne" proposes a range of pure and brightly-coloured fruit-packed sorbets.*



La Masseterie, Olliergues  
Tél. +33 (0)6 28 19 91 80

• du 1<sup>er</sup> mai au 31 oct. : ven. 17 h - 19 h vente à la ferme  
• dégustation possible sur rdv

